

microTALK®

Poste de radio émetteur-récepteur Modèle MT 550

FRANÇAIS

Cet appareil est prévu pour une utilisation dans les pays suivants:

AT	✓	CY	✓	FI	✓	IE	✓	LU	✓	PT	✓
BA	✓	CZ	✓	FR	✓	IS	✓	MK	✓	RO	✓
BE	✓	DE	✓	GB	✓	IT	✓	MT	✓	SE	✓
BG	✓	DK	✓	GR	✓	LT	✓	NL	✓	SI	✓
CH	✓	EE	✓	HR	✓	LV	✓	NO	✓	SK	✓
CS		ES	✓	HU	✓	LI	✓	PL	✓	TR	✓

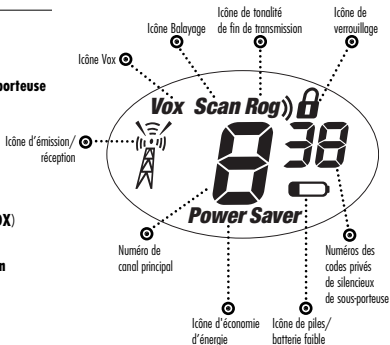
✓ Pays d'utilisation



Caractéristiques

- **Émetteur-récepteur**
d'une portée maximale de 5 km
- **8 canaux***
- **38 codes privés de silencieux de sous-porteuse**
- Affichage **retroéclairé à cristaux liquides**
- Circuit d'**économie d'énergie**
- Extension de **portée maximale**
- **Alerte d'appel**
- **Balayage** (canal, code privé)
- Transmission mains libres à commande vocale (**VOX**)
- **Silencieux automatique**
- **Tonalité activable de fin de transmission**
- **Verrouillage des touches**
- Prise de **haut-parleur et micro externes**
- **Agrafe de ceinture**

**L'utilisation des canaux 1 et 2 est interdite en France.
Cette situation peut changer. Veuillez vous adresser à
l'Autorité de Régulation des Télécommunications chargée
de la délivrance des licences radio pour obtenir de plus
amples renseignements.*



Renseignements sur le produit

Ce poste de radio microTALK® a été fabriqué en conformité avec toutes les normes applicables au matériel radio qui requiert l'utilisation autorisée de fréquences PMR 446. Il émet et reçoit des ondes empruntant l'espace aérien public et son utilisation peut être soumise à des lois ou réglementations locales. Veuillez vous adresser au service de délivrance des licences radio pour obtenir de plus amples renseignements.

Entretien du poste de radio

Le poste de radio microTALK® fonctionnera pendant des années sans incident s'il est entretenu correctement. Voici quelques suggestions :

- Manipuler le poste de radio avec précaution.
- Le maintenir à l'abri de la poussière.
- Ne jamais mettre le poste dans l'eau ni dans un endroit humide.
- Éviter l'exposition aux températures extrêmes.

Chargeur de bureau et piles rechargeables

Pour insérer les piles/batteries dans la radio :

1. Retirer l'agrafe ceinture en dépliant le loquet et en le faisant glisser vers le haut.
2. Tirer sur la languette de verrouillage pour retirer le cache piles/batteries (au dos de la radio).
3. Insérer les piles/batteries GA-3ANH en respectant les polarités indiquées.

REMARQUE: durée de fonctionnement estimée en charge pleine: 12 heures.

Ces piles/batteries rechargeables doivent être recyclées ou éliminées conformément à l'ensemble de la législation applicable. Ne pas les jeter avec les ordures ménagères. Certains pays ou municipalités qui imposent un recyclage ont mis en place des procédures de collecte bien définies. Veuillez contacter les autorités locales compétentes en matière de collecte des déchets pour obtenir des indications à ce sujet.

AVERTISSEMENT: afin d'éviter tout risque d'explosion, ne pas jeter les piles/batteries directement dans le feu ni les exposer à une chaleur excessive.



Insérer la/les radio(s)



Pour charger la/les radio(s) microTALK® de Cobra :

1. Insérer la/les radio(s) dans le chargeur comme indiqué sur le schéma.
2. Insérer le connecteur rond de l'adaptateur 230 volts dans la prise à l'arrière du chargeur.
3. Brancher l'adaptateur 230 volts sur la prise électrique.

Si le voyant de chargement n'est pas sur ON (Marche), vérifier la position de la radio. Elle doit être en position verticale. Le voyant indicateur de chargement reste sur ON tant que la radio repose sur le support de chargement, même une fois que les piles/batteries sont entièrement rechargées.

Le rechargement complet des piles/batteries prend en principe environ 15 minutes. Les piles/batteries n'encourent aucun dommage du fait de rester plus longtemps sur le support de chargement.

Chaque port peut charger une radio. Fonctionne avec un adaptateur 230 volts. Utiliser exclusivement des piles/batteries de type NiMH Cobra, modèle GA-3ANH, avec le modèle de chargeur PA-CD2.

Cobra recommande de placer la radio en position OFF (Arrêt) pendant le chargement.

Alimentation du poste de radio

Mise en marche du poste de radio :

– Appuyer sur la touche POWER et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une série de tonalités indique que le poste est en marche.

Le poste de radio microTALK® est à présent en MODE D'ÉCOUTE, prêt à recevoir des transmissions. Il ne quitte ce mode que lorsque la touche TALK, CALL ou MODE est actionnée.

Arrêt du poste de radio :

– Appuyer sur la touche POWER et la maintenir enfoncée.

Indicateur de pile ou batterie faible

Lorsque l'alimentation des piles/batteries est faible, l'indicateur BATTERY LOW (Piles/batteries faibles) indique qu'elles doivent être rechargées ou remplacées.

AVERTISSEMENT: seules les piles/batteries NiMH sont rechargeables.

Économie d'énergie

S'il n'y a ni émission ni réception pendant dix secondes, le poste se met automatiquement en mode d'économie d'énergie et le message POWER SAVER s'affiche. Ceci n'affecte pas la réception des transmissions par le poste de radio.



Communication avec une autre personne

Pour appeler quelqu'un :

1. Appuyer sur la touche TALK et la maintenir enfoncée.
2. Avec le micro à environ 5 cm de la bouche, parler d'une voix normale.
3. Après avoir parlé, relâcher la touche et attendre la réponse.

Il n'est pas possible de recevoir un appel quand on appuie sur la touche TALK.

REMARQUE : les deux postes de radio doivent être sur le même canal et le même code privé pour pouvoir communiquer l'un avec l'autre.



Écoute de la réponse

Après avoir parlé :

- Relâcher la touche TALK afin de recevoir des transmissions. Le poste de radio microTALK® ne quitte le MODE D'ÉCOUTE que lorsque la touche TALK, CALL ou MODE est actionnée.



Volume

Pour régler le volume :

- Appuyer sur la touche de COMMANDE DE VOLUME vers le haut ou vers le bas. Une triple tonalité indique que le volume est au minimum (1) ou au maximum (7).

Touche Call

Pour alerter la personne appelée :

- Appuyer brièvement sur la touche CALL.

L'interlocuteur entend une sonnerie de deux secondes. Il n'est pas possible de recevoir des transmissions pendant l'envoi d'un appel.

REMARQUE : les deux postes de radio doivent être sur le même canal et le même code privé pour pouvoir communiquer l'un avec l'autre.



Canaux

Pour sélectionner un canal :

- Avec le poste de radio en marche, appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'un des huit canaux.

Pour faire défiler rapidement les codes, appuyer continuellement sur la touche.

REMARQUE : les deux postes de radio doivent être sur le même canal et le même code privé (voir « Codes privés de silencieux de sous-porteuse ») pour pouvoir communiquer l'un avec l'autre.

Fonction Verrouillage

La touche LOCK permet de verrouiller les touches CHANNEL (haut et bas), MODE et POWER afin d'éviter de les actionner involontairement.

Pour utiliser la fonction Verrouillage :

- Pour activer ou désactiver le verrouillage, appuyer pendant deux secondes sur la touche LOCK.

Une double tonalité confirme la demande d'activation ou de désactivation du verrouillage.

Lorsque la radio est en mode Verrouillage, l'icône de verrouillage est affichée.



Éclairage de l'affichage

Pour éclairer l'affichage :

- Appuyer brièvement sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE pour éclairer l'affichage pendant dix secondes.

Touche Éclairage/
Portée maximale



Silencieux automatique/Extension de portée maximale

Le poste de radio microTALK® est équipé de la fonction de silencieux automatique qui coupe automatiquement les transmissions faibles et les parasites indésirables survenant à cause du terrain ou des conditions, ou lorsque la limite maximale de portée est atteinte.

Il est possible de désactiver temporairement le silencieux automatique ou d'activer l'extension de portée maximale afin d'augmenter la portée maximale de la radio et de recevoir tous les signaux.

Touche Éclairage/
Portée maximale



Pour désactiver temporairement le silencieux automatique :

- Appuyer sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE pendant moins de cinq secondes. Si deux tonalités sont émises, c'est que l'extension de portée maximale a été activée (voir ci-dessous).

Pour activer l'extension de portée maximale :

- Appuyer pendant au moins cinq secondes sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE, jusqu'à ce que deux tonalités indiquent l'activation de l'extension de portée maximale.

Pour désactiver l'extension de portée maximale :

- Appuyer brièvement sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE ou changer de canal.

Portée du poste de radio microTALK®

Le poste de radio microTALK® a une portée maximale de 5 kilomètres. La portée varie en fonction du terrain et des conditions.

Sur terrain plat et dégagé, le poste de radio fonctionne à portée maximale.

Les bâtiments et le feuillage présents sur le trajet du signal peuvent réduire la portée.

Un feuillage dense et un relief accidenté réduisent davantage la portée.

Ne pas oublier que la fonction d'extension de portée maximale, décrite ci-dessus, permet de l'optimiser.



Haut-parleur et
micro externes



Prise SPKR/MIC (haut-parleur et micro externes)

Il est possible de brancher un microphone et un haut-parleur externes (non-inclus) sur le poste de radio microTALK® afin d'avoir les mains libres pour d'autres tâches.

Pour mettre en place le haut-parleur/micro externe :

1. Ouvrir la languette au sommet de la radio.
2. Insérer la fiche dans la prise.

Défilement des fonctions Mode

En faisant défiler les fonctions Mode, il est possible de sélectionner ou de modifier les fonctions préférées du poste de radio microTALK®. Le défilement des fonctions Mode affiche les fonctions du poste de radio dans un certain ordre prédéfini :

- Réglage des codes privés de silencieux de sous-porteuse
- Activation/désactivation de la transmission mains libres à commande vocale
- Réglage de la sensibilité de la transmission mains libres à commande vocale
- Réglage du balayage des canaux
- Réglage du balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse
- Activation/désactivation de la tonalité de fin de transmission

Codes privés de silencieux de sous-porteuse



Le système de codes privés de silencieux de sous-porteuse (CTCSS) est un système sophistiqué à codage par tonalité permettant de choisir l'un de 38 codes privés afin de réduire les réceptions de transmissions d'autres utilisateurs du même canal.

REMARQUE : en cas d'utilisation d'un code privé, les deux postes de radio doivent être sur le même canal et le même code privé pour pouvoir communiquer. Chaque canal mémorise le dernier code privé sélectionné.

Pour sélectionner un code privé :

- Après avoir sélectionné un canal, appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que des chiffres de petite taille clignotent sur l'afficheur à côté du numéro de canal.
- Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour sélectionner un code privé. Pour faire défiler rapidement les numéros des codes privés de silencieux de sous-porteuse, appuyer continuellement sur la touche.
- Lorsque le code privé voulu est affiché, effectuer l'une des actions suivantes :
 - Appuyer sur la touche MODE pour valider le nouveau réglage et passer aux autres fonctions.
 - Appuyer sur la touche LOCK pour valider le nouveau réglage et revenir en MODE D'ÉCOUTE.
 - N'appuyer sur aucune touche pendant quinze secondes pour valider le nouveau réglage et revenir en MODE D'ÉCOUTE.



Transmission à commande vocale (VOX)

En mode VOX, le poste de radio microTALK® peut être utilisé « les mains libres », avec une transmission automatique dès que l'utilisateur parle. Il est possible de régler la sensibilité du mode VOX pour l'adapter au volume de la voix et éviter des déclenchements de transmission par les bruits de fond.



Pour activer ou désactiver le mode VOX :

- Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que l'icône Vox clignote sur l'afficheur. Le réglage actuel « On » (activé) ou « Off » (désactivé) est indiqué.
- Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour activer ou désactiver le mode VOX.
- Lorsque le réglage voulu du mode VOX est affiché, effectuer l'une des actions suivantes :
 - Appuyer sur la touche MODE pour valider le nouveau réglage et passer aux autres fonctions.
 - Appuyer sur la touche LOCK pour valider le nouveau réglage et revenir en MODE D'ÉCOUTE.
 - N'appuyer sur aucune touche pendant quinze secondes pour valider le nouveau réglage et revenir en MODE D'ÉCOUTE.



Pour régler la sensibilité du mode VOX :

1. Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que l'icône Vox clignote et que la sensibilité actuelle soit affichée.
L'affichage de la sensibilité actuelle est constitué de la lettre « L » et d'un chiffre de 1 à 3, 3 étant le réglage le plus sensible et 1 le moins sensible.
2. Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour modifier le réglage.

3. Lorsque le réglage voulu de la sensibilité VOX est affiché, effectuer l'une des actions suivantes :
 - a. Appuyer sur la touche MODE pour valider le nouveau réglage et passer aux autres fonctions.
 - b. Appuyer sur la touche LOCK pour valider le nouveau réglage et revenir en MODE D'ÉCOUTE.
 - c. N'appuyer sur aucune touche pendant quinze secondes pour valider le nouveau réglage et revenir en MODE D'ÉCOUTE.

Balayage des canaux

Le poste de radio microTALK® peut balayer automatiquement les canaux (1 à 8).

REMARQUE : lors du balayage des canaux, le poste de radio ignore les codes privés de silencieux de sous-porteuse.

Pour balayer les canaux :

1. Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que l'icône Scan et le numéro du canal clignotent sur l'afficheur.
2. Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour balayer les canaux.

Lorsque le balayage des canaux est actif, l'icône Scan reste affichée. Le poste de radio continue à balayer tous les canaux et s'arrête si une réception est détectée. Le poste de radio restera dix secondes sur ce canal.

Lors du balayage des canaux, si aucune touche n'est activée pendant quinze secondes, le poste de radio revient automatiquement en MODE D'ÉCOUTE sur le canal ou la combinaison canal/code privé affichée avant l'entrée dans les fonctions Mode.

Lors d'une réception, les actions suivantes sont possibles :

- a. Appuyer sur la touche TALK et la maintenir enfoncée pour communiquer sur ce canal. Le poste de radio reste sur ce canal et revient en MODE D'ÉCOUTE.
- b. Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour reprendre le balayage des canaux.

Si la touche TALK est actionnée au cours du balayage et plus de dix secondes après une réception, l'émission se fait sur le canal utilisé pour la dernière réception. Le poste de radio revient ainsi en MODE D'ÉCOUTE.

Si aucune touche n'est actionnée dans les dix secondes qui suivent, le poste de radio reprend automatiquement le balayage des canaux.

Lors d'un balayage (sans réception simultanée), les actions suivantes sont possibles :

- a. Appuyer sur la touche TALK et la maintenir enfoncée pour communiquer sur le canal ou la combinaison canal/code privé affichée avant l'entrée dans les fonctions Mode, ou bien sur le canal utilisé pour la dernière réception lors du balayage. Le poste de radio revient ainsi en MODE D'ÉCOUTE.
- b. Appuyer sur la touche MODE pour passer au réglage du code privé de silencieux de sous-porteuse soit sur le canal affiché avant l'entrée dans les fonctions Mode, soit sur celui utilisé pour la dernière réception lors du balayage (voir « Balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse » pour plus de détails).
- c. Appuyer sur la touche LOCK pour revenir en MODE D'ÉCOUTE sur le canal ou la combinaison canal/code privé affichée avant l'entrée dans les fonctions Mode, ou bien sur le canal utilisé pour la dernière émission ou réception lors du balayage.





Balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse

Le poste de radio microTALK® peut balayer automatiquement les codes privés de silencieux de sous-porteuse (01 à 38) dans un même canal.

Pour balayer les codes privés :

1. En MODE D'ÉCOUTE, appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le canal sur lequel le balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse doit être effectué.
2. Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que l'icône Scan et des chiffres de petite taille à côté du numéro de canal clignotent sur l'afficheur.
3. Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour balayer les codes privés de silencieux de sous-porteuse dans le canal sélectionné.

Lorsque le balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse est actif, l'icône Scan reste affichée. Le poste de radio continue à balayer les codes privés de silencieux de sous-porteuse et s'arrête lorsqu'une réception est détectée. Le poste de radio restera dix secondes sur cette combinaison canal/code privé.

Lors du balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse, si aucune touche n'est activée pendant quinze secondes, le poste de radio revient automatiquement en MODE D'ÉCOUTE sur la combinaison canal/code privé affichée avant l'entrée dans les fonctions Mode.

Lors d'une réception, les actions suivantes sont possibles :

- a. Appuyer sur la touche TALK et la maintenir enfoncée pour communiquer sur cette combinaison canal/code privé. Le poste de radio reste sur cette combinaison canal/code privé et revient en MODE D'ÉCOUTE.
- b. Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour reprendre le balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse.

Si la touche TALK est actionnée au cours du balayage et plus de dix secondes après une réception, l'émission se fait sur la combinaison canal/code privé utilisée pour la dernière réception. Le poste de radio revient ainsi en MODE D'ÉCOUTE.

Si aucune touche n'est actionnée dans les dix secondes qui suivent, le poste de radio reprend automatiquement le balayage des codes privés de silencieux de sous-porteuse.

Lors d'un balayage (sans réception simultanée), les actions suivantes sont possibles :

- a. Appuyer sur la touche TALK et la maintenir enfoncée pour communiquer sur le canal ou la combinaison canal/code privé affichée avant l'entrée dans les fonctions Mode, ou bien sur la combinaison canal/code privé utilisée pour la dernière réception lors du balayage. Le poste de radio revient ainsi en MODE D'ÉCOUTE.
- b. Appuyer sur la touche MODE pour passer à la prochaine fonction Mode disponible.
- c. Appuyer sur la touche LOCK pour revenir en MODE D'ÉCOUTE sur le canal ou la combinaison canal/code privé affichée avant l'entrée dans les fonctions Mode, ou bien sur la combinaison canal/code privé utilisée pour la dernière réception lors du balayage.

Tonalité de fin de transmission

Le poste récepteur émet une tonalité au moment où la touche TALK de l'émetteur est relâchée. Ceci informe l'interlocuteur que l'émetteur a fini de transmettre et qu'il est possible de répondre. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

Pour activer ou désactiver la tonalité de fin de transmission :

À la première mise en marche du poste de radio microTALK®, la tonalité de fin de transmission est active.

1. Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que l'icône de tonalité de fin de transmission clignote sur l'afficheur. Le réglage actuel « On » (activé) ou « Off » (désactivé) est indiqué.
2. Appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « On » ou « Off ».



3. Lorsque le réglage voulu de tonalité de fin de transmission est affiché, effectuer l'une des actions suivantes :
- Appuyer sur la touche **MODE** pour valider le nouveau réglage et passer aux autres fonctions.
 - Appuyer sur la touche **LOCK** pour valider le nouveau réglage et revenir en **MODE D'ÉCOUTE**.
 - N'appuyer sur aucune touche pendant quinze secondes pour valider le nouveau réglage et revenir en **MODE D'ÉCOUTE**.

Le réglage sélectionné reste mémorisé lorsque le poste de radio est arrêté et à nouveau mis en marche. Lorsque la fonction de tonalité de fin de transmission a été activée, son icône « **rog** » est affichée.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ, GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Déclaration de conformité

Cette déclaration est faite sous la responsabilité du fabricant ou de l'importateur

Cobra Electronics Europe Limited
Dungar House
Northumberland Avenue
Dun Laoghaire
County Dublin, Irlande

Date : 21 novembre 2005

Il est certifié par la présente que le produit suivant, désigné sous l'appellation :

RADIO MOBILE PRIVÉE : MT 550

Est conforme aux exigences essentielles de protection de la directive R & TTE 1999/5/CE relative au rapprochement des lois des États membres sur les questions de spectre radio, de compatibilité électromagnétique et de sécurité électrique.

Cette déclaration couvre tous les exemplaires fabriqués conformément à la documentation technique jointe, décrite à l'annexe II de la directive intégrée à cette déclaration.

L'évaluation de la conformité du produit (classe 2.6), par rapport aux conditions liées aux exigences essentielles selon l'article 3 de la R & TTE, repose sur l'annexe IV de la directive 1999/5/CE et les normes suivantes :

Spectre radio : **EN 300 296-1 V1.1.1 (2001-03)**
EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)

CEM : **EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)**
EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08)

Sécurité électrique : **IEC 60950-1:2001 /**
EN 60950-1:2001

Exposition RF : **EN 50392 (2004-02)**

DUBLIN, IRLANDE MIKE KAVANAGH

Garantie et Service après-vente

Pour tout renseignement concernant la garantie ou le service après-vente, contacter le détaillant local.

CE0682Ⓞ

À utiliser dans les pays de l'Union Européenne, dans le respect des lois et des réglementations locales.

CEEL™ est une marque de Cobra Electronics Corporation, USA.

Le design du serpent et du microTALK™ sont des marques déposées de Cobra Electronics Corporation, USA.

©2006 Cobra™ Electronics Europe Limited
Dungar House, Northumberland Avenue
Dun Laoghaire, County Dublin, Irlande
www.cobra.com